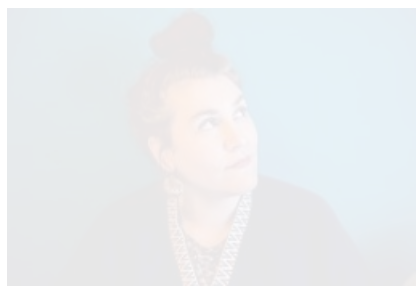


CONCERT A CUIRA



Astrid Alexandre, chantautura rumantscha
FOTO YANIK BÜRKL/WWW.ASTRIDALEXANDRE.COM

Quatter dunnas quatter linguas

(fmr/cdm/dar) Per la segunda giada preschenta «JazzChur» quest venderdi saira en la Postremise a Cuir in program en las quatter linguas nazionalas. Il program «Quatter dunnas & quatter linguas» ha cumpilà la chantautura rumantscha Astrid Alexandre, e quai cun quatter musicistas che stattan l'emprima giada da cuminanza sin il palc, sco «Jazz Chur» communitescha. Las musicistas èn Alva Lün (tudestg), Billie Bird (franzos), a l'arpa Kety Fusco (talian) ed Astrid Alexandre sezza (rumantsch). Mintgina dad ellas vegn ad interpretar sia musica e vegn sustegnida da las autras, quai che pussibiltascha in inscunter linguistic-musical.

Concert «Quatter dunnas & quatter linguas»: venderdi, ils 20 da november 2020 a las 20.00. Reservaziun sin www.postremise.ch.

VOTAZIUNS FEDERALAS



Extract or dal video tar l'Iniziativa cunter affars cun material da guerra.

FOTO SCREENSHOT WWW.ADMIN.CH

Guardar e tadar enstagl da leger

(fmr/cdm) En vista a tuttas votaziuns federalas metta la Chanzlia federala a disposiziun a votantas e votants material per s'infurmar. Enconuschentas èn surrut las brochuras cotschnas da votaziun cun tuttas explicaziuns e las posiziuns impurtantas en chausa.

Dapi intgins onns realisescha la Chanzlia federala d'asper quel material stampà er mintgama curts videos tar ils projects da votaziun. E quai fa ella en tuttas linguas nazionalas – damai era per rumantsch. Cun agid da disegns e graficas dattan ils videos – en furma concisa (da 3-4 minutas) – ina survista dals projects en votaziun, uschia era actualmain tar las duas iniziatives federalas da la fin da quest mais: l'Iniziativa per concerns responsabls e l'Iniziativa cunter affars cun material da guerra.

Ils videos èn accessibels sur la pagina da la Confederaziun (www.admin.ch) ubain sur YouTube cun ils chavazzins da las votaziuns.

Agid per gidar sasez
Procap Grischun, l'Union grischuna d'impedids, guida dapertut nua ch'umans na vegnan betg pli vivants pervi da lur impediment. Cidai era Yusi!
Procap Grischun
Hartbertstrasse 10, 7000 Cuir
Tel. 081 253 07 02, PC 70-7755-0
www.procapgrischun.ch

procap grischun

Cultura n'è betg mo relevanta per il sistem, mabain per la vita

La regenza ha surdà il premis grischun da cultura 2020

DA MARTIN CABALZAR/FMR

■ Venderdi saira ha la regenza grischuna surdà a Malans il Premi da cultura grischun al fotograf artistic Guido Baselgia. Plinavant ha ella era distinguì l'actività culturala da set ulteriuras persunas cun in premi da reconuschienscha ed otg persunas cun in premi da promoziun. Resguardond la situaziun da corona che è vinavant tendida ha la surdada dal Premi da cultura gi lieu quest onn en in rom pli pitschen, dentant tuttina en preschientscha da la gronda part dals onurads a Malans. La publicità interessada ha pudì persequitar las laudaziuns e la surdada dals premis via livestream. Gist en il temp da corona saja sa mussà con relevanta ed enritginta che la cultura saja per il sistem, ha punctuà cusseglier guvernativ Jon Domenic Parolini en ses bainvegns. La varietad linguistica, culturala e regiunala dal Grischun saja singulara en Svizra, las activitads en las spartas architettura, art, litteratura, teater, chant, musica sajan zunt multifaras. Il Grischun na vivia betg l'ultim da sia cultura. «Cultura è la basa per nossa cuminanza, per nossa convivenza ed è uschia er relevanta per il sistem», ha ditg Parolini. La cultura veglia esser vivida, saja quai cun mantegnair tradiziuns ed isanzas, dentant era cun sviluppà novas furmas d'expressiun.

Il fotograf artistic Guido Baselgia

Il fotograf Guido Baselgia (68) è creschi si a Puntraschna, ha vivi 30 onns a Zug ed è sa domicilià ils ultims 10 onns a Malans. Ils ultims 30 onns ha el stgaffi in'ovra artistica da gronda impurtanza. Baselgia ha absolvi la scolaziun da fotograf a la Scola d'art applictà a Turitg ed è alura s'engaschà sco fotograf d'industria e 1983 ha el avert in agen atelier a Baar. Silsuenter ha el fatg numerusas reportaschas da cuntradas arcaicas da l'entir mund publicadas en plirs cudeschs, en la NZZ u en il Magazin dal Tagesanzeiger. Dapi ils onns novanta è el sa fatschentà cun la fotografia artistica. Suentar avair cumenzà a fotografar cuntradas alpinas en Engiadina è el viagià en Finlanda e Norvegia, dentant er en Bolivia ed en Chile, nua che la la natira è anc pli criva ed arcaica. Ses motivs preferids èn: crap, glatsch e glisch. Sias ovras animeschian d'observar ils fundaments da la



Dus dals undrads, la chantadura Chiara Jacomet ed il battarist Jérôme Keel han embelli la surdada dals premis cun intginas produzioni musicalas.

FOTO OLIVIA AEBLI-ITEM

terra e da reflectar davart la passagerità da la vita umana. «Guido Baselgia è in poet da la glisch, in reporter da la bellezza ed in maister da la tecnica da fotografar», ha ditg il laudatur Beat Stutzer a Malans. Il fotograf artistic haja rediscuvri las muntognas ed ad el saja reussi da metter en scena a moda singulara la fotografia analogica. In'ovra da clav en la vita da l'artist da 68 onns saja la «Camera obscura» che l'artist ha gist terminà en il silo da sal e glera sin il pass dal Bernina. A l'artist saja reussi da projectar senza ulteriurs meds technics la magnifica cuntrada autalpina en l'intern dal silo. «Era sche nus pudain render plausibel quest fenomen fisical, enserra quest'ovra la magia dal maletg ralentà.» En preparaziun per la primavaira proxima è in'expoziun sut il titel «Transversale» che vegn accumulada d'ina publicaziun.

Cultura è relevanta per la vita

Per l'onurà Guido Baselgia è tanta onur bunamain suspecta, per el muntia il Premi da cultura dal Grischun dentant fitg biler. Il premi documentschia ch'el saja – suenter in'absenza da 30 onns a Zug – puspè «arrivà» en sia patria grischuna. La cuntrada da viticultura a Malans, cun il Vilan en il dies ed il Calanda avant egl, saja ordvart inspironta per sia lavur artistica, accentuescha Baselgia.

Cun la surdada dals premis culturals documentschia la regenza che la promoziun da la cultura na saja betg mo «relevanta per il sistem, mabain cunzunt er relevanta per la vita». Gist en il temp difficil dal coronavirus che saja ordvart difficil per ils acturs culturals sajan quels premis dal chantun in act significativ da la regenza. Pertge senza

art e cultura daventia la vita publica e privata tgeua e calma.

Il parsura da la cumissiun chantunala da cultura Köbi Gantenbein dat en la medema crenna, accentuond cun blier patos che cultura na stgaffeschia betg mo senn, gudogn e persvasiun propria, anzi er cuminanza. Ils undrads na produceschian betg mo products da luxus e da bellezza, mabain er vivonda. Crisas gidian magari ils umans ad avrir ils egl. Almain quai.

Gist en vista ad ina segunda unda da Covid-19 che saja zunt virulenta per la cultura, saja impurtant che la politica ed ils pertgiraders da la raison e da las cassas statals fetschian in segund pass. Cun talent cabaretistic e plects pregnantants ha Köbi Gantenbein caracterisà las persunas undradas e reconuschì lur meritis culturals.

Premis da reconuschienscha e da promoziun

(fmr/mc) Sper il Premi da cultura grischun, dotà cun 30 000 francs, surdat la regenza era quest onn 7 premis da reconuschienscha ed 8 premis da promoziun ch'èn dotads cun 20 000 francs.

Premis da reconuschienscha

Mübecel Akdis (1960) e Cezmi Akdis (1961), scienzada e scienzià da la natira, Tavau. La regenza surdat a Mübecel e Cezmi Akdis in premi da reconuschienscha per las scienzas naturalas. En l'Institut svizzer da retschertgas davart allergias ed asma ISRA a Tavau lavuran la medicinra ed il mediciner vi d'enconuschienschas epocalas davart la regulaziun da l'immunitad da l'uman.
Cäcilia Bardill (1948), magistra e politica da musica, Tavau: Sper sia lavur sco magistra da musica è ella s'engaschada vehementamain, endinadamain e cun success per la promoziun musicala en il chantun Grischun. Durant blers onns ha ella influenzà e concentrà – da maniera promoventa, ma er pretendenta – ils interess da las scolas grischunas da chant e da musica.

Breitbild, rappers, Cuir: Thom Businger, Claudio Candinas, Andri Perl e Valerio Priuli èn sa scuntrads avant passa 20 onns sco rappers giuvenils. Da la gruppa d'amis èn els sa transformads a la gruppa da musica che ha sviluppà cun spiert, savida e fitgadedad lur art – il rap en il dialect da Cuir – e gi success cun quel.
Miriam Cahn (1948), artista, Stampa/Basilea: La pictura e disegnadra excelenta è in exempel per las artistas ed ils artists che han tschernì il Grischun sco spazi da viver e d'abitar e che portan uschia aria internaziunala en il chantun.
Ursina Hartmann (1950), actura e reschissura, Cuir: L'actura e reschissura brigliescha dapi blers onns sin la tribuna. Ella è ina dunna che chapescha en moda sensibla e captivanta da giugar las grondas e las pitschnas rollas dal teater.
Gruppa culturala St. Antönien: Dapi bunamain 30 onns procura ina pitschna gruppa da persunas nunstancientaivlas per cultura en la val da St. Antönien. Ella tgira in museum cun expoziuns ch'èn mintga giada originalas, organisescha occurrenz, fa curaschi, ha plaschier e

stgaffescha memoria ed avegnir per la vita en las Alps.

René Schnoz (1966), actur e reschissur, Mustér/Turitg: L'actur e reschissur surprinda adina puspè cun produziuns nunusitadas da teater d'amateurs, saja quai sisum las muntognas en las chamonnas CAS u puspè giu en las vals.

Premis da promoziun

Elia Aubry (1984), artist, Sevegin/Berna: L'artist experimentescha cun bravura e senza sforz cun suns, cun maletgs, cun sequenzas da maletgs sco er cun videos.

Carla Gabriela Engler (1992), scienzada da film ed artista, Zizers/Turitg: Ella collia en moda fascinanta sia savida da scienzada cun la savida d'artista.

Andrea Furger (1995), fotograf, Meusauc/San Murezzan: Il giuven fotograf da la Mesolcina posseda las qualitats artisticas adequatas. Suentar esser sa domicilià en Engiadina, èsi reussi ad el da far or da sia passiu er sia professiu e da daventar fotograf da sport, da cuntradas e da reclamas.

Asa S. Hendry (1999), actura ed actura, Lumnezia: Asa. S. Hendry lavura sco actura, sco actura e sco performera. Ella surprinda, irritescha e motivescha.

Chiara Jacomet (1999), chantadura, Chiara: Cun ina vusch bassa impresiunanta e cun buns texts vegn ella a far sia via sco chantadura e sco artista.

Jérôme Keel (1998), battarist, Panaduz: Il battarist è in musicist talentà che stat – cun mo 22 onns – avant ina gronda carriera e che vegn bainprest ad esser in schumbrader extraordinari ed exemplaric per il Grischun.

Marina Woodtli (1987), artista, Cuir/Basilea: L'artista multifara stgaffescha istorgias insistentas davart persunas, davart lur solitariadad e davart lur tschertga da cumpagnia.

Jessica Zuan (1984), actura, Samedan/Barcelona: La poetessa cun gust d'experimental ha gia scrit ina retscha da poesias extraordinarias damanaivel da las cuntradas e da la natira, che sa storschan andetgamain en la profundità davos ils plects.